

ENGLISH

英汉移动通信 技术词汇

ENGLISH-CHINESE DICTIONARY
ON MOBILE COMMUNICATION TECHNOLOGY

高佛设 祁宗全 邢秦中 等编

CHINESE

人民邮电出版社
POSTS & TELECOMMUNICATIONS PRESS

英汉移动通信技术词汇

高佛设 祁宗全 邢秦中 等编

人民邮电出版社

图书在版编目(CIP)数据

英汉移动通信技术词汇/高佛设,祁宗全,邢秦中等编.
北京:人民邮电出版社,2003.7
ISBN 7-115-11218-5

I. 英... II. ①高...②祁...③邢... III. 移动通信—词汇—英、汉 IV. TN929.5—61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 025378 号

英汉移动通信技术词汇

- ◆ 编 高佛设 祁宗全 邢秦中 等
责任编辑 陈万寿
- ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号
邮编 100061 电子函件 315@ptpress.com.cn
网址 <http://www.ptpress.com.cn>
读者热线 010-67129258
北京汉魂图文设计有限公司制作
北京顺义振华印刷厂印刷
新华书店总店北京发行所经销
- ◆ 开本: 787×1092 1/32
印张: 22.25
字数: 650 千字
印数: 1-5 000 册

2003 年 7 月第 1 版

2003 年 7 月北京第 1 次印刷

ISBN 7-115-11218-5/TN · 2063

定价: 39.00 元

本书如有印装质量问题,请与本社联系 电话:(010) 67129223

内 容 提 要

本书收录了移动通信技术词语、术语和缩略语近 3 万条,涉及第 2 代、2.5 代和第 3 代移动通信等技术领域。重点收编了涉及 GSM 和 CDMA 移动通信系统的硬件、软件、系统操作维护、系统技术管理、系统数据修改、系统安装和调测、无线射频、移动数据、网络优化、智能网等方面的词汇。考虑到各专业技术交叉渗透,还收编了 ATM、数据通信和传输系统等与移动通信关系密切的词汇。

本书可供从事移动通信工作的科技人员、管理人员,以及大专院校相关专业师生阅读和参考。

使用说明

1. 本书的词条均按英文字母顺序排列。
2. 同一英文词条有多种译意时,在译名中间以“,”分开。
3. 书中圆括号()里是字的注释,方括号[]里的字可以省略,尖括号< >里的字可以代替前面的字。
4. 缩略语也按英文字母顺序排列,当缩略语相同时再按其全称的字母顺序排列。
5. 英文中的阿拉伯数字不参加排序,以阿拉伯数字开头的词条、缩略语分别排在字母 Z 之后。
6. 英文缩略语给出英文全名和中文译名。

前 言

近年来,信息技术的发展日新月异,移动通信在我国发展十分迅速,实现了高增长、跳跃式的发展,正处于快速增长期。目前,我国移动电话用户总数位居世界第一位。

随着移动电话用户数量迅速增加,对移动通信业务需求在增强,因此移动通信技术发展步伐在不断加快。它正由第2代技术(GSM,CDMA)向2.5代技术(GPRS,cdma2000 1x)过渡,并在向第3代技术发展。广大从事移动通信工作的科技人员和工程技术人员迫切需要一本英汉移动通信技术词典,以帮助他们及时掌握当今移动通信先进技术,了解移动通信技术的新知识和发展趋势,加强移动通信系统的维护和管理,加快我国移动通信技术发展,为广大移动通信用户提供优质服务。为此我们组织编写了这本《英汉移动通信技术词汇》。

本书包含移动通信技术最新词语、术语和缩语近3万条,涉及第2代、2.5代和第3代移动通信各技术领域。它收编了大量涉及GSM和CDMA移动通信系统的硬件、软件、系统操作维护、系统技术管理、系统数据修改、系统安装和调测、无线射频、移动数据、网络优化、智能网等方面的词汇。考虑到各专业技术交叉渗透,我们还收编了ATM、数据通信和传输系统等与移动通信关系密切的词汇。

十余年来,西安邮电学院培训中心和北电网络公司密切合作,为我国的通信运营企业包括中国移动、中国联通、中国电信、中国网通等培养了大量的工程技术人员和管理干部。在通信技术,特别在数字程控技术和移动通信技术培训和工程实践方面积累了大量的资料和经验。在此基础上,我们组织有关教师编写了本词典,他们是:高佛设(主编)、祁宗全(副主编)、邢秦中(副主

编)、张玲、季敏、林群英、刘尚云、谢永胜、李猛、刘璐、王斌、亢志刚、曲震、李鹏、马瑞、孙晔、李维、任荣。

本书适合从事移动通信工作的科技人员、管理人员以及相关专业师生阅读和参考。希望本书能够为促进中国移动通信网的发展尽力。

西安邮电学院培训中心任小倩、张矛、王蓓、张谦为本书的录入和整理付出了辛勤劳动。在此表示衷心感谢。

由于作者水平和经验有限,本书内容不当之处,敬请读者不吝赐教。

作 者

2003 年 1 月

目 录

词汇正文	1
缩略语	386

A

a block of consecutive numbers

连续号码块 (组)

A condition A 状态

A element A 单元

a group of call types 呼叫类型组

A interface A 接口

A law A 律 (编码)

a posteriori 后验

a quarter frame period 四分之一帧周期

a single algorithm performing the function of A3 and A8 执行

A3 和 A8 功能的单个算法

a single beep 哔哔音

A10 & A11 interface A10/A11 接口 (RNC 与 PDSN 间接口)

A12 interface A12 接口 (RNC 与 AAA 服务器间接口)

AAL connection AAL 接入; AAL 连接

AAL-protocol control information AAL 协议控制信息

abandon 放弃

abandoned call 已放弃呼叫

abandoned call attempt 已放弃试呼

abandoned traffic 已放弃话务

abbreviate 缩写

abbreviated address calling 缩

址呼叫

abbreviated alert 缩略通知 (消息)

abbreviated code 缩位码

abbreviated dialing 缩位拨号

abbreviated dialing number 缩位拨号号码

abbreviated dialing prefix 缩位拨号字冠

abbreviated dialing services 缩位拨号业务

abbreviated list cell 缩位表单元

abbreviated number 缩位号码

abbreviation 缩写, 缩位

ability 能力

Abis interface Abis 接口 (BSC 与 BTS 间接口)

Abis spy flag Abis 接口侦听标识

abnormal condition report 异常状态报告

abnormal operation 非正常工作, 异常操作

abort 放弃, 退出

absent 缺席

absent subscriber 缺席用户

absent subscriber intercept 用户缺席截接

absent subscriber service 用户

缺席服务

absolute 绝对的

absolute address 绝对地址

absolute addressing 绝对寻址

absolute assembler 绝对汇编
程序

absolute bandwidth 绝对带宽

absolute block number 绝对组号

absolute delay distortion 绝对
延迟失真

absolute gain 绝对增益

absolute priority 绝对优先级

absolute radio frequency channel
number 绝对无线频率信道
编号absolution group delay 绝对群
时延

absolution humidity 绝对湿度

absolution power level (dBm)

绝对功率电平 (dBm)

absolution priority 绝对优先权

absolution zero power level
(dBm0) 绝对零功率电平
(dBm0)absorb digits 吸收数字, 号码
消除

absorption attenuation 吸收衰减

absorption loss 吸收损耗

absorption plane 吸收面

absorption spectrum 吸收频谱

abstract bind operation 抽象联
结操作

abstract data type 抽象数据类型

abstract error 抽象误差

abstract grammar 抽象语法

abstract object 抽象目标

abstract operation 抽象操作,
抽象运算

abstract port 抽象端口

abstract procedure 抽象过程

abstract service 抽象业务

abstract syntax 抽象语法

abstract test case 抽象测试条件

abstract test method 抽象测试法

abstract test suite 抽象测试组

abstract testing methodology

抽象测试法

abstract-association 抽象关联

abstract-bind-parameters 抽象
联结参数

AC amplifier 交流放大器

AC breaker alarm 交流开关告警

AC breaker off 交流开关断开

AC circuit 交流电路

AC converter 交流转换器

AC green wire 交流绿色线,
交流保护地线

AC input 交流输入

AC input voltage 交流输入电压

AC main power socket 交流主
电源插座

AC off 交流断开

AC power 交流电源

AC power shelf 交流电源架

AC powered fan 交流风扇

AC receptacle 交流插座

AC service ground	交流工作 接地	access barred	禁止接入
AC signaling	交流信令	access barred signal	禁止接入 信号
AC/DC converter	交直流转换器	access burst	接入突发 [脉冲]
accelerated test	加速测试	access call control	接入呼叫控制
accept	接受, 应答	access capability	接入能力, 存取容量
accept key	接收键	access channel	接入通路, 接 入信道
acceptable distortion	允许的畸变	access channel message	接入 信道消息
acceptable level	允许电平	access channel message capsule	接入信道消息体, 接入信道消 息封装
acceptable signal to interference ratio	允许的信噪比	access channel rate	接入信道 速率
acceptable tuning	允许的调谐 (参数)	access channel slot	接入信道 时隙
acceptance	验收	access charge	接入计费
acceptance check	验收	access circuit section	接入电 路部分
acceptance input	接受输入	access class congestion	拥塞接 入级别
acceptance output	接受输出	access class (C0 to C15)	(C0 至 C15) 接入类型
acceptance test procedure	验收 测试步骤	access classes	接入级别
accepting association control pro- tocol machine	接受联结控 制协议机	access connection element	接 入连接单元
accepting SS-user	接受对话服 务用户	access contention	接入争用
acceptor	接受器	access contention resolution	接 入争用裁决
access	访问, 接入, 存取	access control	存取控制, 接 入控制
access and storage system	接 入和存储系统		
access and transfer system	接 入和传送系统		
access application	接入应用		
access attempt	接入尝试		
access attribute	接入属性		

access control mechanism	接入控制机理 [构]	access probe	接入试探
access controller	接入控制器	access probe sequence	接入试探序列
access coupler	接入耦合器	access protectable	存取保护, 可保护存取
access criteria	接入准则	access protection	访问保护
access delay	接入时延, 接入延迟	access protocol	接入协议
access denial probability	拒接率	access request	接入请求
access device	接入装置	access request address	访问地址请求, 接入地址请求
access equipment	接入设备	access right	接入权
access frame	接入帧	access signaling	接入信令
access grant channel	允许接入信道	access significance	接入意义
access handoff	接入切换	access stratum	接入层, 接入级
access link	接入链路, A 链路	access system	接入系统
access link control protocol	接入链路控制协议	access terminal	接入终端
access manager	接入管理器	access transport	接入传递
access network	接入网	access unit	接入单元, 存取装置
access network center	接入网中心	accessibility	可达性, 可接入性
access network section	接入网络区 (段)	accessible field	可访问域
access node	接入节点	accessible tag	示闲标识符, 可访问标签
access overload class	接入过载类别, 接入过载级	accessory charge	附加费用
access parameter	接入参数	accidental alternation	事故切换
access parameter message	接入参数消息	accidental interference	偶然干预, 无意干预
access permission	允许接入	accommodate	供应, 供给, 使适应
access point	接入点	accompany	伴随
access preamble	接入前导 [序列]	accompanying check code	伴随检验码
access priority	接入优先权	accomplishment	完成, 技能
		according to customer requirement	

按照用户要求		accumulator	累加器
account	计费, 帐目	accuracy	精度
account card	计费卡	accurate time-of-day value	精确日时值
account code	帐号	achieve	完成
accounting	计费	acid battery	酸性电池
accounting allocation	计费分配	acknowledge	确认, 证实
accounting authority	计费机构	acknowledge bus	确认总线
accounting authority identification code	计费机构识别码	acknowledge code	确认码
accounting center	计费中心	acknowledge information	确认信息
accounting gateway	计费网关	acknowledge mode	确认模式
accounting management	计费管理	acknowledge signal	确认信号
accounting manager	计费管理器	acknowledge signaling	确认信令
accounting meter	计费表	acknowledgement	确认, 证实
accounting rate	结帐费率, 计费额	acknowledgement indicator	确认标志, 确认指示符
accounting rate share	结帐费率分摊额	acknowledgement packet	确认包, 确认分组
accounting revenue division procedure	结帐收入分配法	acknowledgement signal	确认信号
accounts for shared terminal	共用终端计费	acknowledgement signal unit	确认信号单元
accumulate	累加, 累积	acknowledgement time out	确认超时
accumulated call meter	累计呼叫记录	acknowledgement window	确认窗口
accumulated charge	累计计费	acknowledgment sequence number	确认序列号
accumulated down time	累计故障时间	ACN computing element	应用协议通信网计算元件
accumulated time	累计时间	ACN protocol (layer)	应用协议通信网协议 (层)
accumulating	累加, 累积		
accumulating register	累加寄存器		

acoustic artificial voice	声仿真 语音	activate	激活, 启动
acoustic coupler (in telephony)	(电话电声测量用) 声耦合器	activate AA PDP context accept	接受激活匿名访问分组数据协议 (移动多媒体) 内容
acoustic delay line	语音延迟线	activate SS	激活会话层业务
acoustic echo control	回声控制	activation	激活, 启动
acoustic hood	声罩	active	有效的, 主用的, 激活的
acoustic shock (in telephony)	(电话) 声震	active alarm	有效告警
acoustic shock suppressor (in telephony)	(电话) 声震抑制器	active antenna	有源天线
acoustic storage	语音存储器	active bridge	有源电桥
acquisition	捕获	active call path	有效呼叫路径
acquisition failure indication	捕获失败指示	active call store image	有效呼叫存储映像
acquisition indicator	捕获指示器	active chain	主用链
acquisition signal	捕获信号	active corrective maintenance time	故障排除维护时间
acquisition time	捕获时间	active CPU	主用中央处理单元
acronym	首字母缩略词	active executable code	有效可 执行码
across system restart	整个系 统再启动	active filter	有源滤波器; 主 用滤波器
ACSE service-provider	关联控 制业务单元业务提供者	active intermod	能动互调
ACSE-provider	关联控制业务 单元提供者	active maintenance time	有效 维护时间
ACSE-user	关联控制业务用户	active member address	活动成 员地址
action	可执行操作, 动作, 作用	active PDP context accept	激 活分组数据协议 (移动多媒体) 内容接受
action indicator	操作指示	active PDP context request	激 活分组数据协议 (移动多媒体) 内容请求
action item control system	操 作项目控制系统	active pilot set	有效导频集
action request	动作请求		

active position	有效位置	activity factor	有效因数, 工
active position addressing	有效位置寻址		作因数
active preventive maintenance time	有效预防维护时间	activity monitor	活动监视器
active processor	主用处理器, 正在工作的处理器	activity state	激活状态, 运行状态
active redundancy	有效冗余度	activity switch timer	主、备用倒换定时器
active register	有效寄存器	actual	实际的, 现实的
active repair time	有效修复时间	actual element	实际单元
active set	有效集	actual height	实际高度
active speech level	有效话音电平	actual level	有效电平
active status	运行状态, 活动状态, 激活态	actual measured loss	实测损耗
active system	主用系统	actual parameter	有效参数, 实际参数
active telephone channel	主用话音信道	actual parameter list	有效参数表, 实际参数表
active terminal header block	主用终端标题块	actual power	有效功率
active testing	有效测试	actual recipient	实际接受者
active time	有效时间, 工作时间	actual structure of data	实际数据结构
active timer	有效定时器	actual time	实际时间, 有效时间
active unit	主用单元, 活动单元, 工作单元	adaptation	适配
active unit drop	主用单元脱机, 活动单元脱机	adapter	适配器
active version	有效版本	adaptive	自适应
active/hot standby mode	主/热备用方式	adaptive break-in echo suppressor	自适应插入回波抑制器
active/passive mode	主备用模式	adaptive channel allocation	自适应信道分配
activity	活动, 激活	adaptive clock method	自适应时钟方法
activity control	主用控制	adaptive differential pulse code modulation	自适应差分脉码调制

adaptive digital pulse code modulation	自适应数字脉码调制	additional carrier	附加载波
adaptive equalization	自适应均衡	additional elementary function	附加基本功能
adaptive equalizer	自适应均衡器	additional header information	附加标题信息
adaptive filter	自适应滤波器	additional information	附加信息
adaptive linear equalization filter	自适应线性滤波	additional load	附加负载
adaptive PCM	自适应脉码调制	additional noise	附加噪声
adaptive prediction coder	自适应预测编码器	additional security	辅助安全性
adaptive predictive code	自适应预测编码	additional service	附加业务
adaptive predictive encoding	自适应预测编码	additional service control	附加业务控制
adaptive predictor	自适应预测器	additional signaling buffer tributary unit	附加信令缓冲分支单元
adaptive quantization	自适应量化	additional traffic	附加业务量
adaptive quantization system	自适应量化系统	additive white Gaussian noise	加性高斯白噪声
adaptive quantizing	自适应量化	additive white Gaussian noise channel	加性高斯白噪声信道
adaptive receiver	自适应接收机	add-on RX-splitter	接收分离器
adaptive reception	自适应接收	address	编址, 地址, 寻址
adaptive routing	自适应路由选择	address boundary	地址边界
adaptive transform coding	自适应变换编码	address bus	地址总线
add/drop repeater	复接/分接中继器	address code	地址码
add/remove	增加/去除	address complete	地址收全
addendum and appendix	补遗和附录	address complete message	地址收全信息
addition	附加	address counter	地址计算器
addition table	加法表	address equality comparator	地址等效性比较器
		address information	地址信息
		address latch	地址锁存

address list	地址列表	addressable data bridge	可寻址数据桥
address mark	地址标记	address-incomplete signal	地址不全信号
address message	地址信息	addressing	寻址
address multiplexer	地址多路复用器	addressing capacity	寻址能力
address part	地址部分	addressing range	寻址范围
address prefix	地址前缀	adequate	足够的, 适当的
address presentation restricted indicator	地址显示禁止指示符	adjacency	相邻
address priority unit	地址优先单元	adjacency node	相邻节点
address pulsing control	地址脉冲控制	adjacent	相邻的
address range comparator	地址范围比较器	adjacent carrier interference protection ratio	相邻载波干扰保护比率
address range violation	地址范围扰乱	adjacent cell umbrella ref	重试的目标伞状小区标识参数
address resolution	地址解析	adjacent channel	邻近信道
address resolution protocol	地址解析协议	adjacent channel cross talk	相邻信道串音
address searching	地址搜索	adjacent channel interference	邻近信道干扰, 邻频干扰
address selection	地址选择	adjacent channel noise	相邻信道噪声
address separator	地址分隔符	adjacent channel power	邻近信道功率
address signal	地址信号	adjacent channel protection ratio	相邻信道保护比
address signal complete	地址齐全信号	adjacent channel spacing	相邻信道间隔
address space	地址间隔	adjacent groups	相邻组
address translator	地址译码器, 地址译码软件, 地址转换程序	adjacent level	相邻层
address wire	地址线	adjacent signaling points	邻近信令点, 相邻信号点
addressable capability	可寻址能力		